

Juustu- ja sulatatud juustutooted. Kloriidisisalduse määramine. Potentsiomeetriline tiitrimismeetod

Cheese and processed cheese products - Determination of chloride content - Potentiometric titration method

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN ISO 5943 V2:2006 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 5943:2006 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 24.11.2006 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 01.10.2006.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN ISO 5943 V2:2006 consists of the English text of the European standard EN ISO 5943:2006.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 24.11.2006 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

Date of Availability of the European standard text 01.10.2006.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 67.100.30

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

Right to reproduce and distribute belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; www.evs.ee; Phone: 605 5050; E-mail: info@evs.ee

English Version

Cheese and processed cheese products - Determination of
chloride content - Potentiometric titration method (ISO
5943:2006)

Fromages et fromages fondus - Détermination de la teneur
en chlorures - Méthode par titrage potentiométrique (ISO
5943:2006)

Käse und Schmelzkäse - Bestimmung des Chloridgehaltes
- Potentiometrisches Titrationsverfahren (ISO 5943:2006)

This European Standard was approved by CEN on 14 August 2006.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Foreword

This document (EN ISO 5943:2006) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 34 "Agricultural food products" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 302 "Milk and milk products - Methods of sampling and analysis", the secretariat of which is held by NEN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 2007, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by April 2007.

This document supersedes EN ISO 5943:2006.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 5943:2006 has been approved by CEN as EN ISO 5943:2006 without any modifications.

**Cheese and processed cheese
products — Determination of chloride
content — Potentiometric titration
method**

*Fromages et fromages fondus — Détermination de la teneur en
chlorures — Méthode par titrage potentiométrique*

This document is a preview generated by EVS



Reference numbers
ISO 5943:2006(E)
IDF 88:2006(E)

PDF disclaimer

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. Neither the ISO Central Secretariat nor the IDF accepts any liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies and IDF national committees. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the ISO Central Secretariat at the address given below.

This document is a preview generated by EVS

© ISO and IDF 2006

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO or IDF at the respective address below.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

International Dairy Federation
Diamant Building • Boulevard Auguste Reyers 80 • B-1030 Brussels
Tel. + 32 2 733 98 88
Fax + 32 2 733 04 13
E-mail info@fil-idf.org
Web www.fil-idf.org

Published in Switzerland

Contents

Page

Foreword.....	iv
Foreword.....	v
1 Scope	1
2 Terms and definitions.....	1
3 Principle.....	1
4 Reagents	1
5 Apparatus	2
6 Sampling.....	2
7 Preparation of test sample.....	2
8 Procedure	2
8.1 Test portion	2
8.2 Determination.....	3
8.3 Blank test.....	3
9 Calculation and expression of results.....	3
9.1 Calculation.....	3
9.2 Expression of results	3
10 Precision.....	4
10.1 Interlaboratory test	4
10.2 Repeatability.....	4
10.3 Reproducibility.....	4
11 Test report	4
Bibliography	5

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 5943|IDF 88 was prepared by Technical Committee ISO/TC 34, *Food products*, Subcommittee SC 5, *Milk and milk products*, and the International Dairy Federation (IDF). It is being published jointly by ISO and IDF.

This edition of ISO 5943|IDF 88 cancels and replaces ISO 5943|IDF 88:2004, of which it constitutes a minor revision. There was an error in the calculation given in 9.1. A factor of 1 000 has been added and molar mass is now used.

Foreword

IDF (the International Dairy Federation) is a worldwide federation of the dairy sector with a National Committee in every member country. Every National Committee has the right to be represented on the IDF Standing Committees carrying out the technical work. IDF collaborates with ISO in the development of standard methods of analysis and sampling for milk and milk products.

Draft International Standards adopted by the Action Teams and Standing Committees are circulated to the National Committees for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 50 % of the IDF National Committees casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. IDF shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 5943|IDF 88 was prepared by the International Dairy Federation (IDF) and Technical Committee ISO/TC 34, *Food products*, Subcommittee SC 5, *Milk and milk products*. It is being published jointly by IDF and ISO.

All work was carried out by the former Joint ISO/IDF/AOAC Group of Experts, *Nitrate, nitrite and phosphorus in cheese*, under the aegis of its chairman, Mr G. Bråthen (NO).

This edition of ISO 5943|IDF 88 cancels and replaces ISO 5943|IDF 88:2004, of which it constitutes a minor revision. There was an error in the calculation given in 9.1. A factor of 1 000 has been added and molar mass is now used.

Cheese and processed cheese products — Determination of chloride content — Potentiometric titration method

1 Scope

This International Standard specifies a potentiometric titration method for the determination of the chloride content of cheese and processed cheese products.

The method is applicable to all cheeses and processed cheese products containing more than 0,2 % (mass fraction) of chloride ion.

2 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

2.1

chloride content of cheese and processed cheese products

mass fraction of substances determined by the procedure specified in this International Standard

NOTE It is expressed as a mass fraction, in percent, of chloride ion or sodium chloride or any other chloride.

3 Principle

A test portion is suspended in water. The suspension is acidified with nitric acid then the chloride ions are titrated potentiometrically with a silver nitrate standard solution.

4 Reagents

Use only reagents of recognized analytical grade, unless otherwise specified, and distilled or demineralized water or water of at least equivalent purity.

4.1 Silver nitrate standard solution, $c(\text{AgNO}_3) = 0,08 \text{ mol/l}$ to $0,12 \text{ mol/l}$.

Dissolve 13,6 g to 20,4 g of silver nitrate in water which is practically free from carbon dioxide and dilute to 1 000 ml. Standardize the solution against sodium chloride (NaCl), which has previously been dried at 300 °C, expressing the concentration of the silver nitrate standard solution to four decimal places.

Store the solution away from direct light.

4.2 Nitric acid, $c(\text{HNO}_3) \approx 4 \text{ mol/l}$.